



Michael Schacht

Morenos Werk aus theoretischer Sicht – Vermächtnis und Herausforderung

**Moreno's work from a theoretical perspective—
legacy and challenge**

Morenos Werk
aus theoretischer Sicht
Vision, Vermächtnis und Herausforderung

*Moreno's work
from a theoretical point of view
Vision, Legacy, and Challenge*

Michael Schacht

Spiel
play

Augenblick
moment

Begegnung
encounter

Spiel
play

Qualitäten von Spiel

qualities of play

spontan
spontaneous

Humor
humor

kreativ
creative

originell
original

emotional
emotional

flexibel
flexible

lustvoll
full of relish

leicht
easy

Stegreif *Impromptu*

„Das Leben ist Einatmung, Stegreif Ausatmung der Seele.
Durch Einatmung entstehen Gifte (Konflikte), durch Stegreif
werden sie wieder frei.“

*„Life is inhalation, impromptu exhalation of the soul.
Poisons (conflicts) arise through inhalation, by means of
impromptu they are liberated.“*

(Moreno, 1923/1970, S. 71)

Kindheit und kindliches Spiel als... *childhood and childlike play as...*

„ursprüngliche und unsterbliche Natur... in dem alle
Ereignisse heilig sind. Ich mochte diesen
verzaubernden Bereich und hatte nicht vor, ihn je zu
verlassen.“

*„primordial nature which is immortal... in which all
events are sacred. I liked that enchanting realm and
did not plan to leave it, ever.“*

(Moreno, 1955, S. 10)

2 Meta-Zonen: Fantasie - Realität *2 meta-zones: fantasy - reality*

*„den Dualismus zwischen Realität und
Phantasie aufzuheben und
die ursprüngliche Einheit
wiederherzustellen.“*

*„to breach the dualism between fantasy
and reality,
and to restore the original unity.“*

(Moreno 1977, S. 351)

Morenos Vision

Leben-Spiel
life-play

verzaubert
enchanted

verkörpert
embodied

Spiel
play



Stegreif
impromptu



Verkörperung
embodiment



Fantasie-Realität
fantasy-reality



Augenblick
moment

„Ein Augenblick entsteht...
„*A moment comes into being*

wenn... alle Teile, die ihn bilden,...
[Raum oder Zeitpunkt, Gefühl oder Gedanke,
Wahrnehmung oder Berührung]
... als ein Stück entbunden werden.“

*when... all parts that constitute it...
[space or time, feeling or thought, perception or touch]
...are delivered as one piece.“*

(Moreno, 1923, S. 18.f;
leicht modifiziert)

Morenos Vision

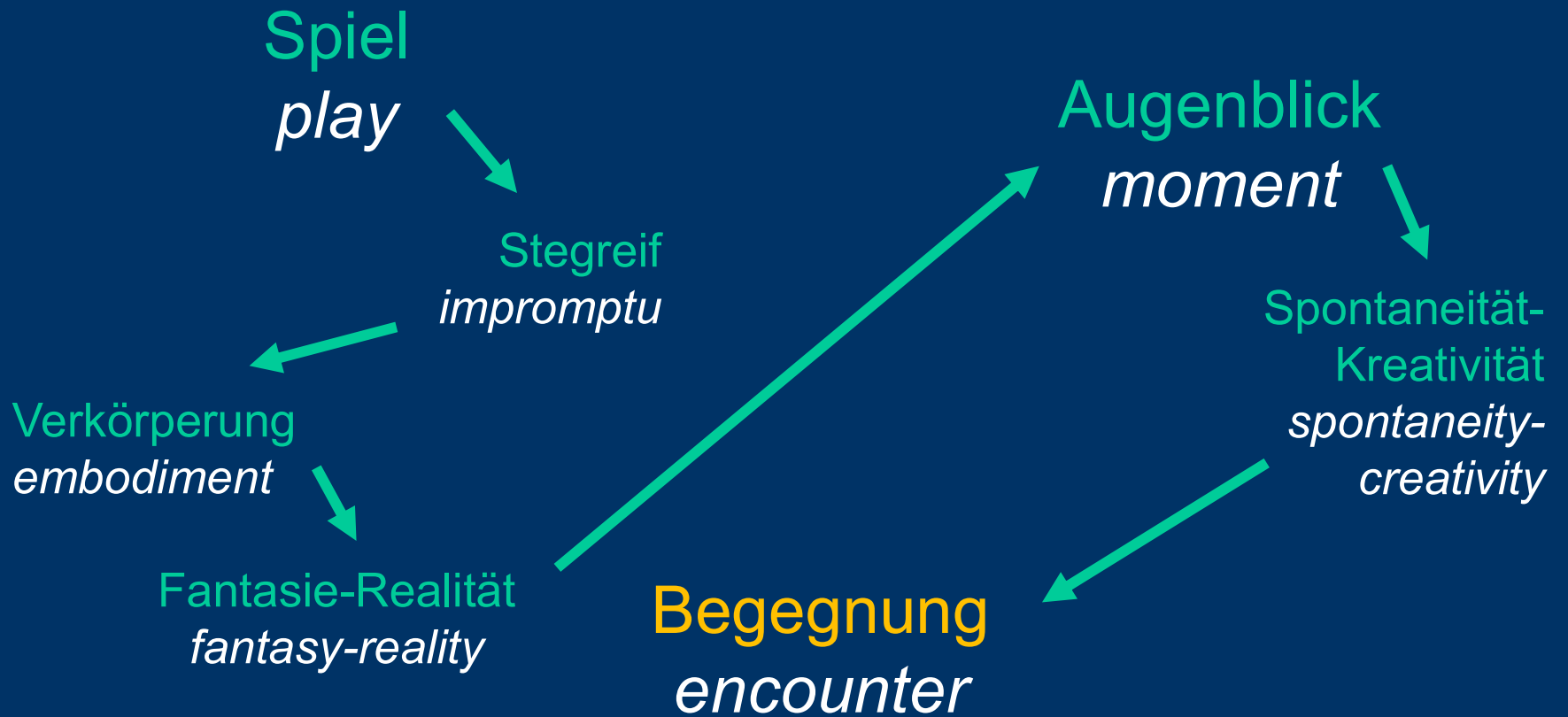
Leben-Spiel
life-play

holistisch
holistic

verzaubert
enchanted

fließend
flowing

verkörpert
embodied



In der Begegnung ist...
In the encounter there is...

„kein Mittel zwischen mir und andern.
Ich bin unmittelbar: in der Begegnung.“

„*no medium between me and others.*
I am immediate: in the encounter.“

(Moreno, 1918, S. 206)

Interpsyche

Inter-psyche

„Sie werden **gemeinsam erfahren und produziert** und sie können deshalb nur **gemeinsam reproduziert oder reinszeniert** werden...
es ist **das Leben selbst, das sie zusammenbindet** und... eine
„Interpsyche“ ... entwickelt.“

„They are **mutually experienced and produced** and, therefore, they can only be reproduced and restaged mutually...
it is **life itself that ties them together** and...
produces an **„inter-psyche“.**“

(Moreno in Hutter & Schwehm, 2009, S. 206)

Mensch als kosmisches Wesen

man as a cosmic being

„Entweder er ist mitverantwortlich... für alle Formen des Seins und für alle Werte, oder seine Verantwortlichkeit bedeutet **überhaupt nichts**.“

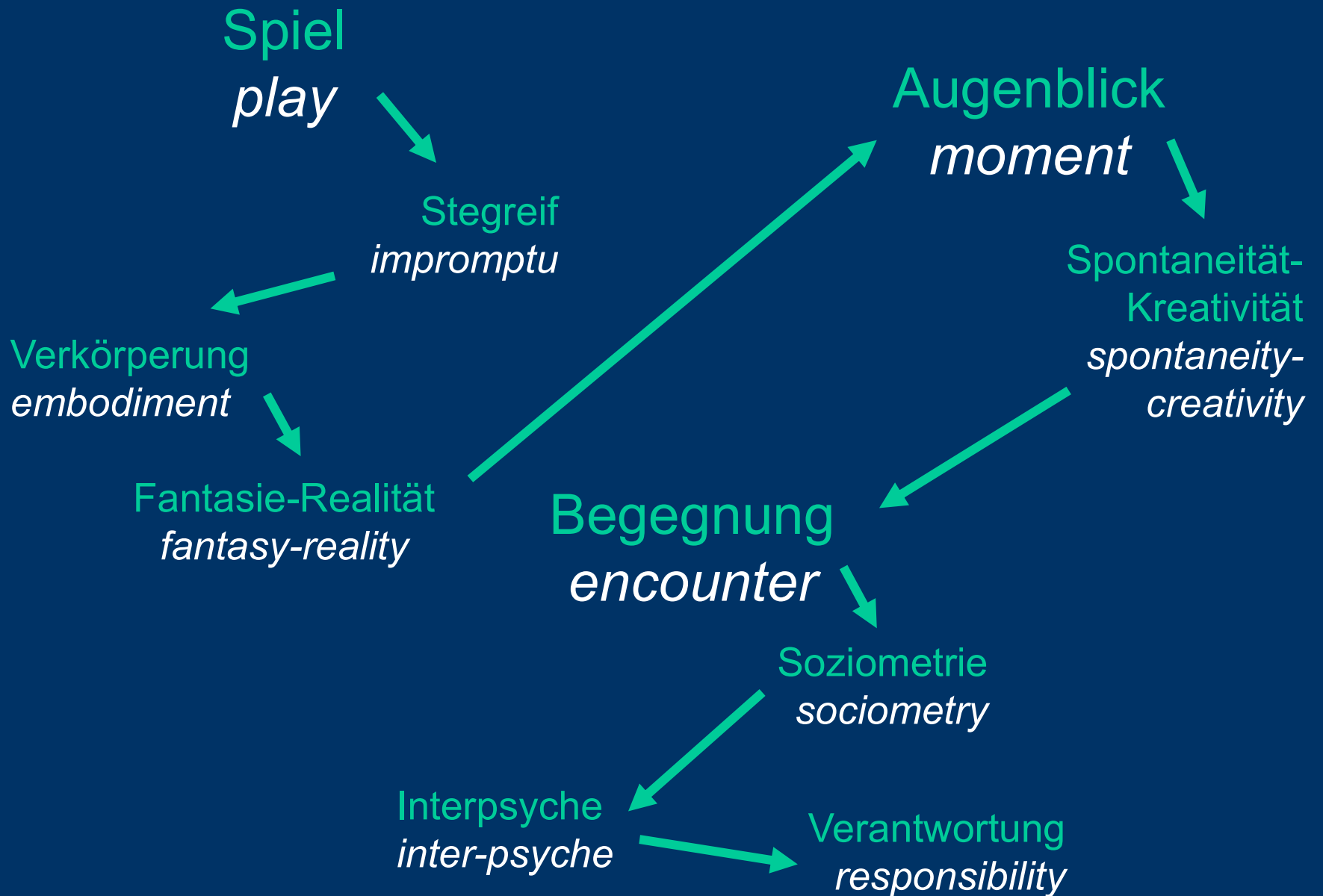
*„Either he is co-responsible... for all forms of being and for all values, or his responsibility doesn't mean **anything at all**.“*

(Moreno, 1993, S. 3)

„Wir sehr der Prozess des Psychodramas im Verlauf der Jahre auch transformiert und verdünnt wurde,
die wahre Botschaft jedes Psychodramatikers ist, dass er ein Träger der Wahrheit ist, oder er ist nichts.“

*„However transformed or diluted the process of psychodrama has become in the course of years,
the true message of every psychodramatist is that he is a bearer of truth, or he is nothing.“*

(Moreno, 1964, S. 45)



Morenos Vision

Leben-Spiel
life-play

holistisch
holistic

Verantwortung
responsibility

ethische
Grundhaltung
ethical tenor

Sozialität
Interpsyche
sociality
inter-psyche

verzaubert
enchanted

fließend
flowing

verkörpert
embodied

Vermächtnis - - *legacy*

- eine immer noch hochaktuelle, jedoch nur in Umrissen skizzierte Vision
a still highly topical though only sketchily outlined vision
- eine passende, wunderbare Methode
a congenial, wonderful method
- ein ungelöster innerer Spannungszustand
an unresolved inner tension

Herausforderung - - *challenge*

theoretische Weiterentwicklung allgemein
und speziell der „Vision“

*theoretical advancement overall
and in particular of the „vision“*

Spiel als „Modell des Lebens“ *Play as a „model for life“*

„Abschied von der Eindimensionalität des kausalen Denkens...
Vielheit... Vorrang vor der Einheit, der Synthese vor der
Kausalität, der Ganzheit vor den Teilen.“

*„Dismissal of the unidimensionality of causal thinking...
Priority... of diversity over unity, of synthesis over causality, of
wholeness over particles.“*

(Gerd E. Schäfer, 1986)

verzaubertes Universum - - *enchanted universe*

- Phänomenologie – Maurice Merleau-Ponty, Hermann Schmitz
phenomenology
- Hartmut Rosa (2016). *Resonanz*.
(2019). *Resonance*.
- David Abram (2012). *Im Bann der sinnlichen Natur*.
(1996). *The **spell** of the sensuous*.
- Marshall Sahlins (2022). *The new science of the enchanted universe*.
- Tim Ingold (2022). *Imagining for real*.

Interpsyche - - *inter-psyche*

„Das Geheimnis des Erfolgs unserer Spezies findet sich nicht in unserem individuellen Geist, sondern in den *kollektiven Gehirnen* unserer Gemeinschaften“

“The secret of our species' success resides not in the power of our individual minds, but in the *collective brains* of our communities.”

(Joseph Henrich, 2016, S.5)

Werte | - - values |

„Die Entwicklung von Moralvorstellungen ist eine überlebenswichtige Strategie bei **sozialen Lebewesen** und hat in der Evolution nicht nur beim Menschen stattgefunden.“

*“For **social creatures**, developing moral concepts is essential for survival. Throughout evolution, it occurred not only in humans.”*

(Marc Bekoff & Jessica Pierce 2011, S. 20, 12)

Werte II - - *values II*

„Schon die einfachsten Wesen handeln anhand von Werten...Leben *ist nicht* wertfrei...
Leben ist... das Erscheinen eines Wertes, der Körper geworden ist.“

*“Even the simplest creatures act according to values... life is not value-free...
life is... the emergence of a value which has become a body.”*

(Andreas Weber 2007, S. 13, 32)

Warum? - - Why?

- um Moreno nicht nur zu ehren, sondern auch sein theoretisches Werk lebendig weiterzuentwickeln
not only to honor Moreno, but to vitally advance his theoretical oeuvre also
- ein zeitgemäß ausgearbeitetes Welt- und Menschenbild fehlt –
u. a. als Kristallisationspunkt der Identifikation
a modern sophisticated conception of the world and of human beings is missing – i.a. as a focal point of identification
- um Rollendistanz zu westlichen kulturellen Prägungen zu fördern
in order to enhance role distance to western cultural imprints
- eine überzeugende „Vision“ kann neue Horizonte eröffnen
a conclusive „vision“ can open up new horizons

Vielen Dank
für Ihre Aufmerksamkeit

*Thank you
for your attention*